



TANDEM STEFES FL

Verzia 3 / SK
102000000774

1/10

Dátum revízie: 22.01.2017
Dátum tlače: 22.01.2017

ODDIEL 1: IDENTIFIKÁCIA LÁTKY/ZMESI A SPOLOČNOSTI/PODNIKU

1.1 Identifikátor produktu

Obchodný názov TANDEM STEFES FL
Kód výrobku (UVP) 05940486

1.2 Relevantné identifikované použitia látky alebo zmesi a použitia, ktoré sa neodporúčajú

Použitie Herbicíd

1.3 Údaje o dodávateľovi karty bezpečnostných údajov

Dodávateľ Bayer, spol s.r.o.
Karadžičova 2
811 09 Bratislava
Slovensko

Telefón +421 2 59 213 111

Fax +421 2 5921 3945

Zodpovedné oddelenie E-mail: bcs.sk@bayer.com

1.4 Núdzové telefónne číslo

Núdzové telefónne číslo +421 2 5477 4166 (Toxikologické inform. centrum)

ODDIEL 2: IDENTIFIKÁCIA NEBEZPEČNOSTI

2.1 Klasifikácia látky alebo zmesi

Klasifikácia podľa nariadenia (ES) č. 1272/2008 o klasifikácii, označovaní a balení látok a zmesí, v zmysle neskoršieho znenia a doplnku.

Podráždenie očí: Kategória 2
H319 Spôsobuje vážne podráždenie očí.

Chronická vodná toxicita: Kategória 3
H412 Škodlivý pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.

2.2 Prvky označovania

Označenie podľa zákona č. 405/2011 Z.z. a vyhlášky MPA RV č. 488/2011 Z.z.

Nebezpečný pri manipulácii/použití.

Výstražné upozornenia

H319 Spôsobuje vážne podráždenie očí.
H412 Škodlivý pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.
EUH401 Dodržiavajte návod na používanie, aby ste zabránili vzniku rizík pre zdravie ľudí a životné prostredie.

Bezpečnostné upozornenia

P501 Zneškodnite obsah/nádobu v súlade s miestnymi predpismi.

2.3 Iná nebezpečnosť

Iné nebezpečenstvo nie je známe.

**TANDEM STEFES FL**Verzia 3 / SK
102000000774

2/10

Dátum revízie: 22.01.2017

Dátum tlače: 22.01.2017

ODDIEL 3: ZLOŽENIE/INFORMÁCIE O ZLOŽKÁCH**3.2 Zmesi****Chemická povaha**Suspenzný koncentrát (SC)
200 g/l phenmedipham, 190 g/l ethofumesate**Nebezpečné zložky**

Výstražné upozornenia podľa nariadenie (ES) č. 1272/2008

Název	Č. CAS / Č.EK / REACH Reg. No.	Klasifikácia	Konc. [%]
		NARIADENIE (ES) č. 1272/2008	
Fenmedifám	13684-63-4 237-199-0	Aquatic Acute 1, H400 Aquatic Chronic 1, H410	18,18
Etofumezát	26225-79-6 247-525-3	Aquatic Chronic 2, H411	17,27
Alkylethersulfate, sodium salt	68891-38-3 500-234-8	Eye Dam. 1, H318 Skin Irrit. 2, H315 Aquatic Chronic 3, H412	> 5 – < 10
2,2'-oxydietetanol	111-46-6 203-872-2	Acute Tox. 4, H302	> 1 – < 25
zmes z týchto látok: 5-Chlór-2-metyl-2H-izotiazol-3-ón [EC číslo 247-500-7] a 2-metyl-2H-izotiazol-3-ón [EC číslo 220-239-6] (3:1)	55965-84-9	Acute Tox. 3, H311 Acute Tox. 3, H301 Skin Corr. 1B, H314 Acute Tox. 3, H331 Skin Sens. 1, H317 Aquatic Acute 1, H400 Aquatic Chronic 1, H410	> 0,0002 – < 0,0015

Ďalšie informácie

Fenmedifám	13684-63-4	M-koeficient: 1 (acute)
------------	------------	-------------------------

Plný text H-údajov uvedených v tomto oddieli viď oddiel 16.

ODDIEL 4: OPATRENIA PRVEJ POMOCI**4.1 Opis opatrení prvej pomoci****Všeobecné odporúčania**

Vyneste z miesta ohrozenia. Uložte a transportujte postihnutého v stabilizovanej polohe na boku. Odstráňte okamžite kontaminovaný odev a bezpečným spôsobom ho zneškodnite.

Kontakt s pokožkou

Okamžite si vyzlečte kontaminovaný odev a obuv. Umyte mydlom a vodou. Pokiaľ symptómy pretrvávajú, vyhľadajte lekársku pomoc.

Kontakt s očami

Okamžite omývajte veľkým množstvom vody po dobu najmenej 15 minút. Ak sa vyvinie a pretrváva podráždenie, zaistite lekárske ošetrovanie.



TANDEM STEFES FL

Verzia 3 / SK
102000000774

3/10

Dátum revízie: 22.01.2017

Dátum tlače: 22.01.2017

Požitie	NEVYVOLÁVAJTE zvracanie. Vypláchnite ústa a podajte vodu k napitiu v malých dúškoch. Požite kašu z aktívneho uhlia. Pokiaľ symptómy pretrvávajú, vyhľadajte lekársku pomoc.
4.2 Najdôležitejšie príznaky a účinky, akútne aj oneskorené	
Symptómy	Gastro-črevné podráždenie
4.3 Údaj o akejkolvek potrebe okamžitej lekárskej starostlivosti a osobitného ošetrovania	
Riziká	Tento produkt i keď je karbamát, NIE je inhibítor cholinesterázy.
Zaobchádzanie	Liečte symptomaticky. Neexistuje špecifický protilek. Výplach žalúdka nie je potrebné bežne vykonávať. Ak bolo požité väčšie množstvo (viac ako jedno prehltnutie) podajte živočíšne uhlie. Je možné previesť forsírovanú diurézu a hemodialýzu.

ODDIEL 5: PROTIPOŽIARNE OPATRENIA

5.1 Hasiace prostriedky

Vhodné Použite postrek vodou, penu odolnú alkoholu, suchý chemický prášok alebo oxid uhličitý.

Nevhodné Veľký prúd vody

5.2 Osobitné ohrozenia vyplývajúce z látky alebo zo zmesi V prípade požiaru sa môžu uvoľňovať nasledujúce plyny: Oxid uhoľnatý (CO), Oxidy dusíka (NOx), Oxidy síry

5.3 Rady pre požiarnikov

Špeciálne ochranné prostriedky pre požiarnikov Pri požiari použite nezávislý dýchací prístroj.

Iné informácie Nedovoľte uniknúť z miesta hasenia požiaru a odietť do kanalizácie alebo vodných tokov. Hasiace prostriedky zvolte podľa charakteru okolia. Ochladzujte uzatvorené nádoby vystavené ohňu postrekom vodou.

ODDIEL 6: OPATRENIA PRI NÁHODNOM UVOLNENÍ

6.1 Osobné bezpečnostné opatrenia, ochranné vybavenie a núdzové postupy

Bezpečnostné opatrenia Vyhnite sa kontaktu s prípravkom alebo s kontaminovaným povrchom. Použite prostriedky osobnej ochrany.

6.2 Bezpečnostné opatrenia pre životné prostredie Zabráňte preniknutiu prípravku do pôdy, kanalizácie, povrchových vôd a vodných zdrojov. Ak materiál znečistí rieky a jazerá alebo kanalizácie, informujte príslušné úrady.

**TANDEM STEFES FL**Verzia 3 / SK
102000000774

4/10

Dátum revízie: 22.01.2017

Dátum tlače: 22.01.2017

6.3 Metódy a materiál na zabránenie šírenia a vyčistenie**Spôsoby čistenia**

Nechajte nasiaknúť do inertného absorbčného materiálu (napr. piesku, silikagelu, kyslého sorbentu, univerzálneho sorbentu, pilín). Zmeťte a uložte do označeného a pevne uzatvoreného obalu. Dôkladne umyte kontaminované povrchy a predmety, dodržujte zásady ochrany životného prostredia.

Ďalšie pokyny

Podľa miestnej situácie zvažte ďalšie opatrenia.

6.4 Odkaz na iné oddiely

Informácie o bezpečnom zaobchádzaní, viď. oddiel 7.
Informácie o osobných ochranných pomôckach, viď. oddiel 8.
Informácie o likvidácii, viď. oddiel 13.

ODDIEL 7: ZAOBCHÁDZANIE A SKLADOVANIE**7.1 Bezpečnostné opatrenia na bezpečné zaobchádzanie****Pokyny pre bezpečnú manipuláciu**

Používajte len v priestoroch vybavených dostatočným odsávaním.

Odporúčania na ochranu pred požiarom a výbuchom

Uschovávajúte mimo dosahu tepla a zdrojov zapálenia.

Hygienické opatrenia

Zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a odevom. Pracovné odevy uchovávajúte oddelene. Vyzlečte ihneď postriekaný odev a pred ďalším použitím ho vyperte. Časti odevu, ktoré nemožu byť vyčistené, musia byť zlikvidované. Pred pracovnými prestávkami a okamžite po manipulácii s produktom si umyte ruky.

7.2 Podmienky na bezpečné skladovanie vrátane akejkoľvek nekompatibility**Požiadavky na skladovacie priestory a nádoby**

Skladujte v pôvodnej nádobe. Udržujte nádobu tesne uzatvorenú na suchom, chladnom a dobre vetranom mieste. Chráňte pred slnečným žiarením. Chráňte pred mrazom.

Návod na bežné skladovanie

Udržujte mimo kontakt s potravinami, nápojmi a krmivami pre zvieratá.

Vhodné materiály

HDPE (polyetylén s vysokou hustotou)

7.3 Špecifické konečné použitie(-ia)

Dodržujte pokyny uvedené v etikete alebo príbalovom letáku.

ODDIEL 8: KONTROLY EXPOZÍCIE/OSOBNÁ OCHRANA**8.1 Kontrolné parametre**

Zložky	Č. CAS	Kontrolné parametre	Aktualizácia	Podstata
Fenmedifám	13684-63-4	1,5 mg/m ³ (TWA)		OES BCS*
Etofumezát	26225-79-6	10 mg/m ³ (TWA)		OES BCS*
2,2'-oxydietanol	111-46-6	44 mg/m ³ /10 ppm (TWA)	12 2011	SLK NPEL

**TANDEM STEFES FL**Verzia 3 / SK
102000000774

5/10

Dátum revízie: 22.01.2017

Dátum tlače: 22.01.2017

2,2'-oxydianol	111-46-6	90 mg/m ³ /20 ppm (STEL)	12 2011	SLK NPEL
2,2'-oxydianol	111-46-6	10 ppm (TWA)		OES BCS*

*OES BCS: Interné hodnoty expozície Bayer AG, Crop Science Division pre pracovné prostredie (Occupational Exposure Standard)

8.2 Kontroly expozície**Prostriedok osobnej ochrany**

Pri používaní sa riad'te návodom uvedeným v etike. Použite ochranné pomůcky podľa nasledujúceho odporúčenia.

Ochrana dýchacích ciest

Ochrana dýchacích ciest nie je potrebná v bežných podmienkach. Ochrana dýchacieho ústrojenstva by mala byť použitá na obmedzenie reziduálneho rizika len krátkodobo, a len ak sú vykonané všetky opatrenia na redukcii expozície zo zdroja napr. zachytávanie a/alebo lokálne podtlakové vetranie. Pri používaní respirátora a manipulácie s ním vždy postupujte podľa pokynov výrobcu.

Ochrana rúk

Dodržiavajte láskavo pokyny dodavateľa rukavíc, týkajúce sa priepustnosti a doby prieniku. Vezmite tiež do úvahy špecifické miestne podmienky pri ktorých sa produkt používa, ako je nebezpečenstvo rezania, abrázia a dlhá doba kontaktu. Kontaminované rukavice umyte. Zlikvidujte ich, ak sú kontaminované z vnútra, perforované alebo kontamináciu zvonku nemožno odstrániť. Dôkladne si umyte ruky po práci a vždy pred jedlom, pitím, fajčením alebo použitím toalety.

Materiál Nitrilkaučuk
Miera priepustnosti > 480 min
Hrúbka rukavíc > 0,4 mm
Smernica Ochranné rukavice vyhovujúce EN 374.

Ochrana zraku

Použite ochranné okuliare (vyhovujúce EN166, oblasť použitia = 5 alebo ekvivalent).

Ochrana pokožky a tela

Použite štandardnú kombinézu a ochranný odev proti chemickým látkam kategória 3 typ 6. Oblečte si dve vrstvy pokiaľ je to možné. Kombinéza z polyesteru a bavlny alebo len bavlny by mala byť pod ochranným odevom a mala by byť profesionálne pravidelne čistená.

ODDIEL 9: FYZIKÁLNE A CHEMICKÉ VLASTNOSTI**9.1 Informácie o základných fyzikálnych a chemických vlastnostiach**

Forma	suspénzia
Farba	svetlohnedý
Zápach	kyslý
pH	5,5 - 7,0 pri 100 % (23 °C)
Teplota varu/destilačné rozpätie	cca. 100 °C

**TANDEM STEFES FL**Verzia 3 / SK
102000000774

6/10

Dátum revízie: 22.01.2017

Dátum tlače: 22.01.2017

Teplota vzplanutia	> 101 °C
Teplota vznietenia	510 °C
Hustota	cca. 1,12 g/cm ³ pri 20 °C
Rozpustnosť vo vode	dispergovateľný
Rozdeľovací koeficient: n-oktanol/voda	Phenmedipham: log Pow: 3,59 Ethofumesate: log Pow: 2,7 pri 25 °C
Viskozita, dynamická	50 - 150 mPa.s pri 20 °C Rýchlostný gradient 100 /s 250 - 350 mPa.s pri 20 °C Rýchlostný gradient 20 /s
Oxidačné vlastnosti	Nemá oxidačné účinky
Výbušnosť	Nevýbušný 92/69/EEC, A.14 / OECD 113
9.2 Iné informácie	Ďalšie fyzikálno-chemické vlastnosti súvisiace s bezpečnosťou nie sú známe.

ODDIEL 10: STABILITA A REAKTIVITA**10.1 Reaktivita****Tepelný rozklad** > 275 °C, Rýchlosť ohrevu: 10 K/min**10.2 Chemická stabilita** Stabilný za odporúčaných skladovacích podmienok.**10.3 Možnosť nebezpečných reakcií** Pri správnom skladovaní a manipulácii je stabilný.**10.4 Podmienky, ktorým sa treba vyhnúť** Extrémne teploty a priame slnečné svetlo.**10.5 Nekompatibilné materiály** Skladujte len v pôvodnej nádobe.**10.6 Nebezpečné produkty rozkladu** Nie sú predpokladané pri bežnom použití.**ODDIEL 11: TOXIKOLOGICKÉ INFORMÁCIE****11.1 Informácie o toxikologických účinkoch****Akútna orálna toxicita** LD50 (potkan) > 5.000 mg/kg**Akútna dermálna toxicita** LD50 (potkan) > 2.000 mg/kg**Podráždenie pokožky** Žiadne podráždenie pokožky (Králik)**Podráždenie očí** Dráždiaci oči. (Králik)**Senzibilizácia** Nespôsobuje senzibilizáciu. (Myš)
OECD direktíva 429, kvantitatívny rozbor lymfatickej uzliny (LLNA)

**TANDEM STEFES FL**Verzia 3 / SK
10200000774

7/10

Dátum revízie: 22.01.2017

Dátum tlače: 22.01.2017

Zhodnotenie toxicita po opakovaných dávkach

Phenmedipham spôsobil: hemolytická anémia, methemoglobinémia, v štúdiách na zvieratách. Zistené nádory účinky nie sú pre mužov relevantné.

Ethofumesate nevykazoval osobitne cielenú toxicitu na orgánoch v experimentálnych štúdiách na zvieratách.

Zhodnotenie mutagenicity

Phenmedipham nevykázal mutagénne alebo genotoxické vlastnosti podľa celkovej preukaznosti dôkazov v in vitro a in vivo testoch.

Ethofumesate nevykázal mutagénne alebo genotoxické účinky v celkovej preukaznosti in vivo a in vitro testoch.

Zhodnotenie karcinogenicity

Phenmedipham nevykazoval karcinogénny účinok v chronických skrmovacích štúdiách na krysách a myšiach.

Ethofumesate nevykazoval karcinogénny účinok v chronických skrmovacích štúdiách na krysách a myšiach.

Zhodnotenie reprodukčnej toxicity

Phenmedipham vykazoval reprodukčnú toxicitu v dvojgeneračných štúdiách na kryse iba v dávkach toxických aj pre rodičov. Reprodukčná toxicita pozorovaná na Phenmedipham súvisí so všeobecnou toxicitou.

Ethofumesate nevykazuje reprodukčnú toxicitu v dvoj-generačných štúdiách vykonaných na krysách.

Zhodnotenie vývojová toxicita

Phenmedipham spôsobil vývojovú toxicitu iba v dávkach toxických pre matky. Phenmedipham spôsobil oneskorená osifikácia plodu. Účinok na vývoj pozorovaný na Phenmedipham súvisí s toxicickým účinkom na matku.

Ethofumesate nevykázal vývojovú toxicitu na krysy a králiky.

Aspiračná nebezpečnosť

Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.

ODDIEL 12: EKOLOGICKÉ INFORMÁCIE**12.1 Toxicita**

Toxicita pre ryby LC50 (Oncorhynchus mykiss (pstruh dúhový)) 19,8 mg/l
Expozičný čas: 96 h

Toxicita pre vodné bezstavovce EC50 (Daphnia magna (perloočka veľká)) 104,5 mg/l
Expozičný čas: 48 h

Toxicita pre vodné rastliny EC50 (Desmodesmus subspicatus (zelené riasy)) 15,8 mg/l
Rýchlosť rastu; Expozičný čas: 72 h
EC50 (Lemna gibba (Žaburinka pľuzgiernatá)) 34,1 mg/l
Rýchlosť rastu; Expozičný čas: 7 d

12.2 Perzistencia a degradovateľnosť

Biologická odbúrateľnosť Phenmedipham:
Nie je rýchlo biologicky rozložiteľný
Ethofumesate:



TANDEM STEFES FL

Verzia 3 / SK
102000000774

8/10

Dátum revízie: 22.01.2017

Dátum tlače: 22.01.2017

Nie je rýchlo biologicky rozložiteľný

Koc Phenmedipham: Koc: 888
Ethofumesate: Koc: 147

12.3 Bioakumulačný potenciál

Bioakumulácia Phenmedipham: Biokoncentračný faktor (BCF) 165
Nehromadí sa v biomase.
Ethofumesate: Biokoncentračný faktor (BCF) 144
Nehromadí sa v biomase.

12.4 Mobilita v pôde

Mobilita v pôde Phenmedipham: Mierne mobilný v pôdach
Ethofumesate: Stredne mobilný v pôdach

12.5 Výsledky posúdenia PBT a vPvB

Hodnotenie PBT a vPvB Phenmedipham: Táto látka sa nepovažuje za stálu, hromadiacu sa v organizme a toxickú (PBT). Táto látka sa nepovažuje za príliš stálu a za príliš sa hromadiacu v organizme (vPvB).
Ethofumesate: Táto látka sa nepovažuje za stálu, hromadiacu sa v organizme a toxickú (PBT). Táto látka sa nepovažuje za príliš stálu a za príliš sa hromadiacu v organizme (vPvB).

12.6 Iné nepriaznivé účinky

Doplňkové ekologické informácie Žiadne ďalšie účinky sa neuvádzajú.

ODDIEL 13: OPATRENIA PRI ZNEŠKODŇOVANÍ

13.1 Metódy spracovania odpadu

Produkt Podľa súčasne platných predpisov a ak je nevyhnutné po konzultácii s prevádzkovým technikom a/alebo príslušným orgánom štátnej správy, produkt môže byť odovzdaný na likvidáciu alebo v spaľovni.

Znečistený obal Obal je potrebné zlikvidovať ako nebezpečný odpad.

Číslo v katalógu odpadov 02 01 08* agrochemické odpady obsahujúce nebezpečné látky

ODDIEL 14: INFORMÁCIE O DOPRAVE

Podľa ADN/ADR/RID/IMDG/IATA nie je klasifikovaný ako nebezpečný tovar.

Táto klasifikácia v princípe neplatí pre nákladnú vnútrozemskú vodnú dopravu. Pre ďalšie informácie kontaktujte výrobcu.

14.1 – 14.5 Nepoužiteľné.

14.6 Osobitné bezpečnostné opatrenia pre užívateľa

Pozri oddiel 6 až 8 tejto karty bezpečnostných údajov.

14.7 Doprava hromadného nákladu podľa prílohy II k dohovoru MARPOL a Kódexu IBC

Nesmie sa prepravovať nebalený podľa IBC Code.

**TANDEM STEFES FL**Verzia 3 / SK
10200000774

9/10

Dátum revízie: 22.01.2017

Dátum tlače: 22.01.2017

ODDIEL 15: REGULAČNÉ INFORMÁCIE**15.1 Nariadenia/právne predpisy špecifické pre látku alebo zmes v oblasti bezpečnosti, zdravia a životného prostredia****Iné informácie**

WHO klasifikácia: III (Slabo nebezpečný)

15.2 Hodnotenie chemickej bezpečnosti

Sa nežaduje hodnotenie chemickej bezpečnosti.

ODDIEL 16: INÉ INFORMÁCIE**Text výstražných upozornení uvedených v oddieli 3**

H301	Toxický po požití.
H302	Škodlivý po požití.
H311	Toxický pri kontakte s pokožkou.
H314	Spôsobuje vážne poleptanie kože a poškodenie očí.
H315	Dráždi kožu.
H317	Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu.
H318	Spôsobuje vážne poškodenie očí.
H331	Toxický pri vdýchnutí.
H400	Veľmi toxický pre vodné organizmy.
H410	Veľmi toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.
H411	Toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.
H412	Škodlivý pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.

Použité skratky a akronymy

Konc.	Koncentrácia
LOEC/LOEL	Najnižšia koncentrácia/dávka s pozorovateľným účinkom
UN	Organizácia spojených národov
OECD	Organizácia pre hospodársku spoluprácu a rozvoj
EN	Európske normy
N.O.S.	Not otherwise specified
IBC	International Code for the Construction and Equipment of Ships Carrying Dangerous Chemicals in Bulk (IBC Code)
EU	Európska únia
ELINCS	Európsky zoznam nových chemických látok
EINECS	Európsky zoznam existujúcich komerčných chemických látok
EC-No.	European community number
NOEC/NOEL	Koncentrácia/dávka bez pozorovaného účinku
LDx	Smrteľná dávka na X %
LCx	Smrteľná koncentrácia x %
ICx	Inhibičná koncentrácia x %
ECx	Efektívna koncentrácia na x %
CAS-Nr.	Identifikačné číslo Chemical abstracts Service
MARPOL	MARPOL: International Convention for the prevention of marine pollution from ships
RID	Poriadok pre medzinárodnú železničnú dopravu nebezpečného tovaru
IMDG	International Maritime Dangerous Goods
IATA	International Air Transport Association
ADR	Európska dohoda o medzinárodnej cestnej preprave nebezpečných vecí
ADN	Európska dohoda o medzinárodnej preprave nebezpečného tovaru po vnútrozemských

KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV podľa nariadenie (ES) č.

1907/2006



TANDEM STEFES FL

Verzia 3 / SK
102000000774

10/10

Dátum revízie: 22.01.2017

Dátum tlače: 22.01.2017

	vodných cestách
WHO	Svetová zdravotnícka
ATE	Odhad akútnej toxicity
TWA	Časovo vážený priemer

Karta bezpečnostných údajov obsahuje informácie potrebné pre zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia ľudí a ochrany životného prostredia. Uvedené údaje zodpovedajú súčasnému stavu vedomostí a skúseností a sú v súlade s Nariadením (ES) č. 1907/2006 a Nariadením (EU) č. 2015/830 a ich doplnkov. Táto karta bezpečnostných údajov dopĺňa návod na použitie, ale nenahrádza ho.

Používatelia sú si vedomi možného rizika, ak sa prípravok použije v rozpore s jeho schváleným návodom na použitie. Poskytnuté informácie sú v súlade s aktuálnou platnou legislatívou Európskej únie. Používatelia sú povinní sledovať akékoľvek ďalšie národné požiadavky.

Zmeny od poslednej verzie sú zvýraznené na okraji. Táto verzia nahrádza všetky predchádzajúce verzie.